



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

*Eelarvekomisjon*

**2010/0101(COD)**

29.10.2010

# **MUUDATUSETTEPANEKUD 58–107**

**Raporti projekt**  
**Ivailo Kalfin**  
(PE450.852v01-00)

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega antakse Euroopa Investeeringuspangale ELi tagatis Euroopa Liidu välistele projektidele antavatest laenudest ja tagatistest tekkida võiva kahjumi puhuks

Ettepanek võtta vastu otsus  
(KOM(2010)0174 – C7-0110/2010 – 2010/0101(COD))

AM\837581ET.doc

PE452.617v01-00

**ET**

*Ühinenud mitmekesisuses*

**ET**

AM\_Com\_LegReport

**Muudatusettepanek 58**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 1**

*Komisjoni ettepanek*

(1) Lisaks oma põhiülesandele rahastada investeringuid Euroopa Liidus on Euroopa Investeerimispank (EIP) 1963. aastast alates teinud finantstehinguid väljaspool Euroopa Liitu, et toetada Euroopa Liidu välispoliitikat. See võimaldab ELi eelarvelisi vahendeid, mis on kättesaadavad Euroopa Liidu välistele piirkondadele, täiendada abisaajate riikide kasuks EIP majandusliku tugevusega.

*Muudatusettepanek*

(1) Lisaks oma põhiülesandele rahastada investeringuid Euroopa Liidus on Euroopa Investeerimispank (EIP) 1963. aastast alates teinud finantstehinguid väljaspool Euroopa Liitu, et toetada Euroopa Liidu välispoliitikat. See võimaldab ELi eelarvelisi vahendeid, mis on kättesaadavad Euroopa Liidu välistele piirkondadele, täiendada abisaajate riikide kasuks EIP majandusliku tugevusega. ***Sel viisil aitab EIP kaasa nii kolmandate riikide kui ka liidu heaolu kasvule maailma muutunud majandustingimustes. Liidu välispoliitikat toetavate EIP tehingute läbiviimisel tuleb ka edaspidi lähtuda usaldusväärsetest pangandustavadeist.***

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepanekut nr 1.*

**Muudatusettepanek 59**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 8**

*Komisjoni ettepanek*

(8) Lisaks piirkondlikele ülemmääradele tuleks aktiveerida 2 miljardi euro suurune lisavolitus ning eraldada see rahastamispaketina, mille kaudu toetatakse EIP finantstehinguid kliimamuutuste

*Muudatusettepanek*

(8) Lisaks piirkondlikele ülemmääradele tuleks aktiveerida 2 miljardi euro suurune lisavolitus ning eraldada see rahastamispaketina, mille kaudu toetatakse EIP finantstehinguid kliimamuutuste

leevendamise ja nendega kohandumise valdkonnas kõigis volituse alla kuuluvates piirkondades. EIP võiks panustada oma eriteadmiste ja vahenditega tihedas koostöös komisjoniga, et aidata riigiasutustel ja erasektoril võidelda kliimamuutustega ning kasutada võimalikult hästi olemasolevat rahastamist. Kliimamuutuste leevendamise ja nendega kohandumise projektide puhul tuleks EIP vahendeid täiendada **võimaluse korral** Euroopa Liidu eelarve raames kättesaadavate soodusvahenditega, ühendades kliimamuutuste vastu võitlemise rahastamiseks ettenähtud toetused ja laenu Euroopa Liidu välisabiga tõhusalt ja järjekindlalt.

leevendamise ja nendega kohandumise valdkonnas kõigis volituse alla kuuluvates piirkondades. EIP võiks panustada oma eriteadmiste ja vahenditega tihedas koostöös komisjoniga, et aidata riigiasutustel ja erasektoril võidelda kliimamuutustega ning kasutada võimalikult hästi olemasolevat rahastamist. Kliimamuutuste leevendamise ja nendega kohandumise projektide puhul tuleks EIP vahendeid täiendada **nii palju kui võimalik** Euroopa Liidu eelarve raames kättesaadavate soodusvahenditega, ühendades kliimamuutuste vastu võitlemise rahastamiseks ettenähtud toetused ja laenu Euroopa Liidu välisabiga tõhusalt ja järjekindlalt. **Sellega seoses on asjakohane, et komisjoni poolt Euroopa Parlamendile ja nõukogule igal aastal esitatav aruanne sisaldaks üksikasjalikku ülevaadet nende projektide rahastamiseks kasutatud rahalistest vahenditest ja et selles määratletaks vabatahtliku volituse kohased tagatised ning vastavad toetuste summad.**

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepanekut nr 4.*

**Muudatusettepanek 60**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 8 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(8 a) ELi tagatisega EIP vahendeid kliimamuutuse leevendamiseks võiks piirata riikide puhul, kes nõukogu arvates ei pühendu asjakohastele kliimamuutusega seotud eesmärkidele.**

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepanekut nr 5.*

**Muudatusettepanek 61**

**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**

**Põhjendus 9**

*Komisjoni ettepanek*

(9) Kliimamuutuste volituse kohaste vahendite jaotamine peaks olema paindlik, et eraldatud rahalisi vahendeid oleks võimalik kasutada võimalikult kiiresti ja tõhusalt kolmeaastase perioodi jooksul aastatel 2011–2013. ***Kui kõnealune kogurahastamine peaks ületama eraldatud 2 miljardit eurot, püüavad komisjon ja EIP tagada*** volitusega hõlmatud piirkondades vahendite tasakaalustatud jaotuse, võttes aluseks üldvolituse kohased välisabi prioriteedid.

*Muudatusettepanek*

(9) Kliimamuutuste volituse kohaste vahendite jaotamine peaks olema paindlik, et eraldatud rahalisi vahendeid oleks võimalik kasutada võimalikult kiiresti ja tõhusalt kolmeaastase perioodi jooksul aastatel 2011–2013, ***tagades sel ajavahemikul*** volitusega hõlmatud piirkondades vahendite tasakaalustatud jaotuse, võttes aluseks üldvolituse kohased välisabi prioriteedid.

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepanekut nr 7.*

**Muudatusettepanek 62**

**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**

**Põhjendus 11**

*Komisjoni ettepanek*

(11) Selleks et suurendada volituse kooskõlastatust ja keskenduda EIP välisfinantstehingutes rohkem Euroopa Liidu poliitika toetamisele ning suurendada

*Muudatusettepanek*

(11) Selleks et suurendada volituse kooskõlastatust ja keskenduda EIP välisfinantstehingutes rohkem Euroopa Liidu poliitika toetamisele ning suurendada

võimaluse piires abisaajate kasu, tuleks käesoleva otsusega näha ette, et volituses sätestatakse EIP finantstehingute jaoks kõigis kõlblikes riikides horisontaalsed kõrgetasemelised eesmärgid, tuginedes EIP suhtelisele tugevusele valdkondades, kus ta on häid tulemusi saavutanud. Kõikides käesoleva otsusega hõlmatud piirkondades peaks EIP seega rahastama selliste valdkondade projekte nagu kliimamuutuste leevendamine ja nendega kohandumine, sotsiaalne ja majanduslik infrastruktuur (eriti transport, energia, sh taastuvenergia, energiajulgeolek, keskkonnainfrastruktuur, sh vesi ja kanalisatsioon, ning info- ja kommunikatsioonitehnoloogia) ning kohaliku erasektori areng, eriti väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate (VKEd) toetamine. Osutatud valdkondades peaks EIP finantstehingute peamine eesmärk olema piirkondlik integratsioon partnerriikides, sealhulgas ühinemiseks valmistuvate riikide ja naaberriikide ning ELi majanduslik integratsioon.

võimaluse piires abisaajate kasu, tuleks käesoleva otsusega näha ette, et volituses sätestatakse EIP finantstehingute jaoks kõigis kõlblikes riikides horisontaalsed kõrgetasemelised eesmärgid, tuginedes EIP suhtelisele tugevusele valdkondades, kus ta on häid tulemusi saavutanud. Kõikides käesoleva otsusega hõlmatud piirkondades peaks EIP seega rahastama selliste valdkondade projekte nagu kliimamuutuste leevendamine ja nendega kohandumine, sotsiaalne ja majanduslik infrastruktuur (eriti transport, energia, sh taastuvenergia, energiajulgeolek, **energiainfrastruktuur**, keskkonnainfrastruktuur, sh vesi ja kanalisatsioon, ning info- ja kommunikatsioonitehnoloogia) ning kohaliku erasektori areng, eriti väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate (VKEd) toetamine. **Meelde tuleks tuletada, et VKE juurdepääsu parandamine kapitalile võib olla väga olulise tähtsusega majandustegevuse ergutamisel ja tööpuuduse vastu võitlemisel.** Osutatud valdkondades peaks EIP finantstehingute peamine eesmärk olema piirkondlik integratsioon partnerriikides, sealhulgas ühinemiseks valmistuvate riikide ja naaberriikide ning ELi majanduslik integratsioon. **EIP võib toetada ELi kohalolekut partnerriikides selliste välismaiste otseinvesteeringutega, mis toetavad tehnoloogia edendamist ja teadmiste edasiandmist, kas ELi tagatisega investeeringutena eelnimetatud valdkondadesse või oma vastutusel.**

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepanekut nr 9.*

**Muudatusettepanek 63**  
**Helga Trüpel**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 12**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(12) Lisaks peaksid EIP finantstehingud toetama Euroopa Liidu välistegevuse üldpõhimõtteid, millele on osutatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 21, st demokraatia ja õigusriigi arendamine ja tugevdamine ning inimõiguste ja põhivabaduste austamine, ning aitama rakendada rahvusvahelisi keskkonnalepinguid, millega Euroopa Liit on ühinenud. Arenguriikides<sup>9</sup> peaksid EIP finantstehingud eelkõige toetama selliste riikide ja eriti kõige ebasoodsamas olukorras olevate riikide säästlikku majanduslikku, sotsiaalset ja keskkonnaalast arengut, nende sujuvat ja järgjärgulist integreerimist maailmamajandusse, võitlust vaesuse vastu ja selliste eesmärkide järgimist, mille Euroopa Liit on ÜRO ja muude pädevate rahvusvaheliste organisatsioonide raames heaks kiitnud. EIP peab osutatud nõuete nõuetekohaseks täitmiseks töötama järkjärgult välja asjakohased vahendid.**

**välja jäetud**

<sup>9</sup> Nagu määratletud OECD arenguabi saajate loetelus (mis sisaldab vähim arenenud riike, madala sissetulekuga riike ja keskmise sissetulekuga riike).

Or. en

*Selgitus*

*Tekst on piisavalt oluline, et lisada see otsuse artiklitesse.*

**Muudatusettepanek 64**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 12**

*Komisjoni ettepanek*

(12) **Lisaks peaksid** EIP finantstehingud toetama Euroopa Liidu välistegevuse üldpõhimõtteid, millele on osutatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 21, st demokraatia ja õigusriigi arendamine ja tugevdamine ning inimõiguste ja põhivabaduste austamine, ning aitama rakendada rahvusvahelisi keskkonnalepinguid, millega Euroopa Liit on ühinenud. Arenguriikides<sup>9</sup> peaksid EIP finantstehingud eelkõige toetama selliste riikide ja eriti kõige ebasoodsamas olukorras olevate riikide säästlikku majanduslikku, sotsiaalset ja keskkonnavalast arengut, nende sujuvat ja *järgjärgulist integreerimist* maailmamajandusse, võitlust vaesuse vastu ja selliste eesmärkide järgimist, mille Euroopa Liit on ÜRO ja muude pädevate rahvusvaheliste organisatsioonide raames heaks kiitnud. EIP **peab** osutatud nõuete nõuetekohaseks täitmiseks **töötama järkjärgult välja asjakohased vahendid**.

*Muudatusettepanek*

(12) EIP finantstehingud **peaksid üldisemalt** toetama Euroopa Liidu välistegevuse üldpõhimõtteid, millele on osutatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 21, st demokraatia ja õigusriigi arendamine ja tugevdamine ning inimõiguste ja põhivabaduste austamine, ning aitama rakendada rahvusvahelisi keskkonnalepinguid, millega Euroopa Liit on ühinenud. Arenguriikides<sup>9</sup> peaksid EIP finantstehingud eelkõige toetama selliste riikide ja eriti kõige ebasoodsamas olukorras olevate riikide säästlikku majanduslikku, sotsiaalset ja keskkonnavalast arengut, nende sujuvat ja *järkjärgulist integreerumist* maailmamajandusse, võitlust vaesuse vastu ja selliste eesmärkide järgimist, mille Euroopa Liit on ÜRO ja muude pädevate rahvusvaheliste organisatsioonide raames heaks kiitnud, **püüdes sel viisil saavutada vaesuse vähendamise peamist eesmärki**. EIP **peaks edendama võrdset juurdepääsu finantsteenustele, eeskätt ebasoodsas olukorras olevatele rühmade jaoks, nagu vähemused, põllumajandusettevõtjad ja naised. Asjaomaste nõuete nõuetekohaseks täitmiseks peaks nõukogu ja EIP juhtorganid tagama EIP vahendite ja töötajate arvu suurendamise mõistliku tähtaja jooksul ja välja töötama märkimisväärselt vahendeid** osutatud nõuete nõuetekohaseks täitmiseks.

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepanekut nr 10.*



**Muudatusettepanek 65**  
**Barbara Matera**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 12**

*Komisjoni ettepanek*

(12) Lisaks peaksid EIP finantstehingud toetama Euroopa Liidu välistegevuse üldpõhimõtteid, millele on osutatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 21, st demokraatia ja õigusriigi arendamine ja tugevdamine ning inimõiguste ja põhivabaduste austamine, ning aitama rakendada rahvusvahelisi keskkonnalepinguid, millega Euroopa Liit on ühinenud. Arenguriikides<sup>9</sup> peaksid EIP finantstehingud eelkõige toetama selliste riikide ja eriti kõige ebasoodsamas olukorras olevate riikide säästlikku majanduslikku, sotsiaalset ja keskkonnavalast arengut, nende sujuvat ja *järgjärgulist integreerimist* maailmamajandusse, võitlust vaesuse vastu ja selliste eesmärkide järgimist, mille Euroopa Liit on ÜRO ja muude pädevate rahvusvaheliste organisatsioonide raames heaks kiitnud. EIP *peab* osutatud nõuete nõuetekohaseks täitmiseks *töötama järkjärgult välja asjakohased vahendid*.

*Muudatusettepanek*

(12) Lisaks peaksid EIP finantstehingud toetama Euroopa Liidu välistegevuse üldpõhimõtteid, millele on osutatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 21, st demokraatia ja õigusriigi arendamine ja tugevdamine ning inimõiguste ja põhivabaduste austamine, ning aitama rakendada rahvusvahelisi keskkonnalepinguid, millega Euroopa Liit on ühinenud. Arenguriikides<sup>9</sup> peaksid EIP finantstehingud eelkõige toetama selliste riikide ja eriti kõige ebasoodsamas olukorras olevate riikide säästlikku majanduslikku, sotsiaalset ja keskkonnavalast arengut, nende sujuvat ja *järkjärgulist integreerumist* maailmamajandusse, võitlust vaesuse vastu ja selliste eesmärkide järgimist, mille Euroopa Liit on ÜRO ja muude pädevate rahvusvaheliste organisatsioonide raames heaks kiitnud. EIP *juhtorganid tagavad järkjärgult* osutatud nõuete nõuetekohaseks täitmiseks *EIP vahendite ja personali suurendamise*.

Or. en

**Muudatusettepanek 66**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 13**

*Komisjoni ettepanek*

(13) *EIP* peaks käesoleva otsuse *alusel suurendama keskendumist arengualastele*

*Muudatusettepanek*

(13) *Kuigi EIP tugevus seisneb endiselt selles, et ta on selgelt investeerimispank,*

**küsimustele, tehes tihedat koostööd** komisjoniga **ja järgides** Euroopa arengukonsensuse põhimõtteid. Selleks tuleks rakendada mitu konkreetset meetet, eelkõige tugevdada suutlikkust hinnata projektide sotsiaalseid ja arengualaseid tahke, sealhulgas inimõiguste ja konfliktidega seotud riske, ning toetada konsulteerimist kohalikul tasandil. Lisaks sellele peaks EIP rohkem keskenduma sektoritele, kus tal on Euroopa Liidu raames tehtud finantstehingutest saadud usaldusväärset ekspertteadmised ja mis toetavad asjaomase riigi arengut, näiteks **keskkonnainfrastruktuur**, sealhulgas vesi ja kanalisatsioon, säästev transport ja kliimamuutuste leevendamine ning eelkõige taastuenergia. Samuti peaks EIP üha enam tugevdama meetmeid, mis toetavad **tervishoidu ja haridust ning** kliimamuutustega kohandumist, tehes vajaduse korral koostööd rahvusvaheliste finantsasutuste ja Euroopa kahepoolsete finantsasutustega. See eeldab juurdepääsu soodusvahenditele ja EIP välistegevusele pühendatud inimressursside suurendamist. Samuti peaks EIP tegevus täiendama Euroopa Liidu eesmärke ja prioriteete, mis on seotud institutsioonide väljaarendamise ja sektoripõhiste reformidega. EIP peaks määratlema projektide arenguaspektide ja tulemustega seotud tulemuslikkuse näitajad.

peaks **EIP** käesoleva otsuse **kohaselt kujundama oma välistegevuse mõju arengule tihedas koostöös** komisjoniga **ning järgima** Euroopa arengukonsensuse **ja Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 208 sätestatud** põhimõtteid, **samuti 2005. aasta Pariisi deklaratsioonis ja 2008. aasta Accra tegevuskavas sätestatud abi tõhususe põhimõtteid**. Selleks tuleks rakendada mitu konkreetset meetet, eelkõige tugevdada suutlikkust hinnata projektide **keskkonnavalaseid**, sotsiaalseid ja arengualaseid tahke, sealhulgas inimõiguste ja konfliktidega seotud riske, ning toetada **ametiasutuste ja kodanikuühiskonnaga** konsulteerimist kohalikul tasandil. **Projekt analüüsimisel peaks EIP võtma arvesse projekti läbiviija poolt korraldatud kohalike konsultatsioonide tulemusi. Kohalike konsultatsioonide tulemused tehakse avalikkusele teatavaks.** Lisaks sellele peaks EIP rohkem keskenduma sektoritele, kus tal on Euroopa Liidu raames tehtud finantstehingutest saadud usaldusväärset ekspertteadmised ja mis toetavad asjaomase riigi arengut (**muu hulgas näiteks VKE ja mikroettevõtete juurdepääs finantsteenustele**), **keskkonnainfrastruktuurile**, sealhulgas vesi ja kanalisatsioon, säästev transport ja kliimamuutuste leevendamine ning eelkõige taastuenergia. **Rahastamine võiks hõlmata ka projekte, mis toetavad tervishoidu ja haridust, eelkõige ametialast väljaõpet, ning infrastruktuuri, millel on selge lisandväärtus.** Samuti peaks EIP üha enam tugevdama meetmeid, mis toetavad kliimamuutustega kohandumist, tehes vajaduse korral koostööd rahvusvaheliste finantsasutuste ja Euroopa kahepoolsete finantsasutustega. See eeldab juurdepääsu soodusvahenditele ja EIP välistegevusele pühendatud inimressursside suurendamist **mõistliku aja jooksul**. Samuti peaks EIP tegevus täiendama Euroopa Liidu eesmärke ja prioriteete, mis on seotud institutsioonide

väljaarendamise ja sektoripõhiste reformidega. EIP peaks määratlema projektide arenguaspektide ja tulemustega seotud tulemuslikkuse näitajad.

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepanekut nr 11.*

**Muudatusettepanek 67**  
**Helga Trüpel**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 13**

*Komisjoni ettepanek*

(13) **EIP** peaks käesoleva otsuse **alusel suurendama keskendumist arengualastele küsimustele, tehes tihedat koostööd** komisjoniga **ja järgides** Euroopa arengukonsensuse põhimõtteid. Selleks tuleks rakendada mitu konkreetset meetet, eelkõige tugevdada suutlikkust hinnata projektide sotsiaalseid ja arengualaseid tahke, sealhulgas inimõiguste ja konfliktidega seotud riske, ning toetada konsulteerimist kohalikul tasandil. Lisaks sellele peaks EIP rohkem keskenduma sektoritele, kus tal on Euroopa Liidu raames tehtud finantstehingutest saadud usaldusväärsed ekspertteadmised ja mis toetavad asjaomase riigi arengut, näiteks **keskkonnainfrastruktuur**, sealhulgas vesi ja kanalisatsioon, säästev transport ja kliimamuutuste leevendamine ning eelkõige taastuvenergia. Samuti peaks EIP üha enam tugevdama meetmeid, mis toetavad **tervishoidu ja haridust ning** kliimamuutustega kohandumist, tehes vajaduse korral koostööd rahvusvaheliste finantsasutuste ja Euroopa kahepoolsete finantsasutustega. See eeldab juurdepääsu soodusvahenditele ja EIP välistegevusele

*Muudatusettepanek*

(13) **Kuigi EIP tugevus seisneb endiselt selles, et ta on selgelt investeerimispank**, peaks **EIP** käesoleva otsuse **kohaselt kujundama oma välistegevuse mõju arengule tihedas koostöös** komisjoniga **ning järgima** Euroopa arengukonsensuse **ja Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 208 sätestatud** põhimõtteid, **samuti 2005. aasta Pariisi deklaratsioonis ja 2008. aasta Accra tegevuskavas sätestatud abi tõhususe põhimõtteid**. Selleks tuleks rakendada mitu konkreetset meetet, eelkõige tugevdada suutlikkust hinnata projektide **keskkonnaalaseid**, sotsiaalseid ja arengualaseid tahke, sealhulgas inimõiguste ja konfliktidega seotud riske, ning toetada **ametiasutuste ja kodanikuühiskonnaga** konsulteerimist kohalikul tasandil. **Kohalik konsulteerimine peaks toimuma EIP hoolsuskohustust käsitleva projekti raames**. Lisaks sellele peaks EIP rohkem keskenduma sektoritele, kus tal on Euroopa Liidu raames tehtud finantstehingutest saadud usaldusväärsed ekspertteadmised ja mis toetavad asjaomase riigi arengut (**muu hulgas** näiteks **VKE ja mikroettevõtete**

pühendatud inimressursside suurendamist. Samuti peaks EIP tegevus täiendama Euroopa Liidu eesmärke ja prioriteete, mis on seotud institutsioonide väljaarendamise ja sektoripõhiste reformidega. EIP **peaks** määratlema projektide **arenguaspektide** ja tulemustega seotud tulemuslikkuse näitajad.

**juurdepääs finantsteenustele), keskkonnainfrastruktuurile**, sealhulgas vesi ja kanalisatsioon, säästev transport ja kliimamuutuste leevendamine ning eelkõige taastuvenergia. **Rahastamine võiks hõlmata ka projekte, mis toetavad tervishoidu ja haridust, eelkõige ametialast väljaõpet, ning infrastruktuuri, millel on selge lisandväärtus.** Samuti peaks EIP üha enam tugevdama meetmeid, mis toetavad kliimamuutustega kohandumist, tehes vajaduse korral koostööd rahvusvaheliste finantsasutuste ja Euroopa kahepoolsete finantsasutustega. See eeldab juurdepääsu soodusvahenditele ja EIP välistegevusele pühendatud inimressursside suurendamist **mõistliku aja jooksul**. Samuti peaks EIP tegevus täiendama Euroopa Liidu eesmärke ja prioriteete, mis on seotud institutsioonide väljaarendamise ja sektoripõhiste reformidega. **Veel peab** EIP määratlema projektide **arengu-** ja **keskkonnaspektide** ja tulemustega seotud tulemuslikkuse näitajad.

Or. en

### *Selgitus*

*Muudatusettepaneku eesmärk on raportööri ettepanekut veidi muuta, et lisada EIP tulemuslikkuse näitajate hulka keskkonnaaspektid.*

### **Muudatusettepanek 68**

**Carl Haglund, Riikka Manner, Ivars Godmanis, Anne E. Jensen**

**Ettepanek võtta vastu otsus**

**Põhjendus 16**

#### *Komisjoni ettepanek*

(16) EIP tegevus naaberriikides peaks toimuma Euroopa naabruspoliitika raames, mille kohaselt püüab Euroopa Liit arendada naabruses asuvate riikidega privilegeeritud suhteid, et luua heaolu ja

#### *Muudatusettepanek*

(16) EIP tegevus naaberriikides peaks toimuma Euroopa naabruspoliitika raames, mille kohaselt püüab Euroopa Liit arendada naabruses asuvate riikidega privilegeeritud suhteid, et luua heaolu ja

heanaaberlikkuse ala, mis rajaneb Euroopa Liidu väärtustel ja mida iseloomustavad koostööl põhinevad tihedad rahumeelsed suhted. Kõnealuste eesmärkide saavutamiseks rakendavad Euroopa Liit ja tema partnerid ühiselt kokkulepitud kahepoolseid tegevuskavu, milles on määratletud prioriteedid muu hulgas poliitilistes ja julgeolekuküsimustes, kaubandus- ja majandusajades, keskkonnaprobleemide ning transpordi- ja energiavõrkude integratsiooni valdkonnas. Vahemere Liit, idapartnerlus ja Musta mere sünergia on mitmepoolsed piirkondlikud algatused, mis täiendavad Euroopa naabruspoliitikat, mille eesmärk on suurendada koostööd Euroopa Liidu ja naabruses asuvate, sarnaste probleemidega ja/või samas geograafilises piirkonnas paiknevate riikide rühma vahel. Vahemere Liit toetab suuremat sotsiaalmajanduslikku, üksmeelel põhinevat piirkondlikku integratsiooni, säästvat arengut ja teadmiste kogumist, rõhutades vajadust suurendada finantskoostööd, et toetada piirkondlikke ja riikidevahelisi projekte. Idapartnerluse eesmärk on luua vajalikud tingimused, et kiirendada poliitilist lähenemist ja edendada majanduslikku integratsiooni Euroopa Liidu ja idapoolsete partnerriikide vahel. Venemaa Föderatsioonil ja Euroopa Liidul on ulatuslik strateegiline partnerlus, mis on Euroopa naabruspoliitikast erinev ning mida iseloomustavad ühisruumid ja tegevuskavad. **Seda** täiendab mitmepoolset tasandil põhjamõõde, mis tagab Euroopa Liidu, Venemaa, Norra ja Islandi vahelise koostöö raamistiku.

heanaaberlikkuse ala, mis rajaneb Euroopa Liidu väärtustel ja mida iseloomustavad koostööl põhinevad tihedad rahumeelsed suhted. Kõnealuste eesmärkide saavutamiseks rakendavad Euroopa Liit ja tema partnerid ühiselt kokkulepitud kahepoolseid tegevuskavu, milles on määratletud prioriteedid muu hulgas poliitilistes ja julgeolekuküsimustes, kaubandus- ja majandusajades, keskkonnaprobleemide ning transpordi- ja energiavõrkude integratsiooni valdkonnas. Vahemere Liit, **ELi strateegia Läänemere piirkonna kohta**, idapartnerlus ja Musta mere sünergia on mitmepoolsed piirkondlikud algatused, mis täiendavad Euroopa naabruspoliitikat, mille eesmärk on suurendada koostööd Euroopa Liidu ja naabruses asuvate, sarnaste probleemidega ja/või samas geograafilises piirkonnas paiknevate riikide rühma vahel. Vahemere Liit toetab suuremat sotsiaalmajanduslikku, üksmeelel põhinevat piirkondlikku integratsiooni, säästvat arengut ja teadmiste kogumist, rõhutades vajadust suurendada finantskoostööd, et toetada piirkondlikke ja riikidevahelisi projekte. **ELi strateegia Läänemere piirkonna kohta toetab Läänemere piirkonnas jätkusuutlikku keskkonda ja optimaalset majanduslikku ning sotsiaalset arengut.** Idapartnerluse eesmärk on luua vajalikud tingimused, et kiirendada poliitilist lähenemist ja edendada majanduslikku integratsiooni Euroopa Liidu ja idapoolsete partnerriikide vahel. Venemaa Föderatsioonil ja Euroopa Liidul on ulatuslik strateegiline partnerlus, mis on Euroopa naabruspoliitikast erinev ning mida iseloomustavad ühisruumid ja tegevuskavad. **Neid** täiendab mitmepoolset tasandil põhjamõõde, mis tagab Euroopa Liidu, Venemaa, Norra ja Islandi vahelise koostöö raamistiku.

Or. en

**Muudatusettepanek 69**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 21**

*Komisjoni ettepanek*

(21) Selleks et suurendada ELi toetuse koostõlastatust asjaomastes piirkondades, tuleks vajaduse korral **otsida** võimalusi EIP rahastamistegevuse sidumiseks Euroopa Liidu eelarveliste vahenditega (näiteks tagatiste, riskikapitali, intressitoetuste ja investeeringute kaasrahastamise vormis) ning tehnilise abiga projektide ettevalmistamisel ja rakendamisel IPA, ENPI, stabiliseerimisvahendi, EIDHRI ning DCI kaudu.

*Muudatusettepanek*

(21) Selleks et suurendada ELi toetuse koostõlastatust asjaomastes piirkondades, tuleks vajaduse korral **leida** võimalusi EIP rahastamistegevuse sidumiseks Euroopa Liidu eelarveliste vahenditega (näiteks tagatiste, riskikapitali, intressitoetuste ja investeeringute kaasrahastamise vormis) ning tehnilise abiga projektide ettevalmistamisel ja rakendamisel IPA, ENPI, stabiliseerimisvahendi, EIDHRI ning DCI kaudu. **Alati kui EIP-poolsed rahastamisvahendid ja muud ELi eelarvevahendeid ühendatakse sel viisil, tuleb kõigis rahastamisotsustes kasutatavad ressursid selgelt määratleda. Komisjoni poolt Euroopa Parlamendile ja nõukogule igal aastal käesoleva otsuse kohaselt teostatud EIP finantstehingute kohta esitatavale aruandele tuleb lisada nende eelarvevahendite ja finantsinstrumentide üksikasjalik kirjeldus, mida on kasutatud koos EIP rahaliste vahenditega.**

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raportit projekti muudatusettepanekut nr 16.*

**Muudatusettepanek 70**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 24**

*Komisjoni ettepanek*

(24) EIP peaks koostöös komisjoniga

PE452.617v01-00

*Muudatusettepanek*

(24) EIP peaks koostöös komisjoniga

14/40

AM\837581ET.doc

koostama mitmeaastase näidisprogrammi EIP finantstehingute sõlmimise mahtude kohta, et oleks tagatud vajalike tagatisfondi eraldiste kavandamine eelarvesse. Komisjon peaks kõnealust kava arvesse võtma eelarvepädevale institutsioonile esitatavas korrapärasel eelarveprogrammis.

koostama mitmeaastase näidisprogrammi EIP finantstehingute sõlmimise mahtude kohta, et oleks tagatud vajalike tagatisfondi eraldiste kavandamine eelarvesse **ja EIP prognoositava rahastamise ühilduvus käesolevas otsuses sätestatud ülemmääradega**. Komisjon peaks kõnealust kava arvesse võtma eelarvepädevale institutsioonile esitatavas korrapärasel eelarveprogrammis.

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepanekut nr 19.*

## **Muudatusettepanek 71** **Ivailo Kalfin**

### **Ettepanek võtta vastu otsus** **Põhjendus 25**

#### *Komisjoni ettepanek*

(25) Komisjon peaks **uurima** „ELi koostöö- ja arenguplatvormi” **arengut**, et optimeerida toetuste ja laenude ühendamiseks ettenähtud mehhanismide toimimist Euroopa Liidust väljaspool asuvates piirkondades. Komisjon peaks seejuures konsulteerima **EIPga** ning Euroopa mitme- ja kahepoolsete finantsasutustega. Selline platvorm **edendab jätkuvalt** vastastikust usaldust, tuginedes eri institutsioonide suhtelistele eelistele ja austades samal ajal Euroopa Liidu institutsioonide rolli ning eelisõigusi ELi eelarve ja **EIP** laenude rakendamisel.

#### *Muudatusettepanek*

(25) Komisjon peaks **saadud positiivse kogemuse põhjal tegema ettepaneku rakendada** „ELi koostöö- ja arenguplatvormi”, et optimeerida **ja ratsionaliseerida** toetuste ja laenude **paremaks** ühendamiseks ettenähtud mehhanismide toimimist Euroopa Liidust väljaspool asuvates piirkondades. Komisjon peaks seejuures konsulteerima **EIP, EBRD** ning Euroopa mitme- ja kahepoolsete finantsasutustega. **Sel eesmärgil loob komisjon tööühma, mis koosneb liikmesriikide esindajatest, Euroopa Parlamendi liikmetest ning EIP ja muude mitme- ja kahepoolsete Euroopa finantsasutuste esindajatest**. Selline platvorm **peaks komisjoni juhtimisel toetama sünergia, ühist kavandamist ja** vastastikust usaldust, tuginedes eri institutsioonide suhtelistele eelistele ja austades samal ajal Euroopa Liidu

institutsioonide rolli ning eelisõigusi ELi eelarve ja *finantsasutuste* laenude rakendamisel. *Selline platvorm on eriti kasulik arengule suunatud projektide ja kliimamuutuse vastu võitlemise projektide rahastamisel.*

Or. en

### *Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepanekut nr 20.*

## **Muudatusettepanek 72**

**Barbara Matera**

**Ettepanek võtta vastu otsus**

**Põhjendus 25**

### *Komisjoni ettepanek*

(25) Komisjon *peaks* uurima „ELi koostöö- ja arenguplatvormi” arengut, et optimeerida toetuste ja laenude ühendamiseks ettenähtud mehhanismide toimimist Euroopa Liidust väljaspool asuvates piirkondades. Komisjon *peaks seejuures konsulteerima EIPga ning* Euroopa mitme- ja kahepoolsete finantsasutustega. Selline platvorm edendab jätkuvalt vastastikust usaldust, tuginedes eri institutsioonide suhtelistele eelistele ja austades samal ajal Euroopa Liidu institutsioonide rolli ning eelisõigusi ELi eelarve ja EIP laenude rakendamisel.

### *Muudatusettepanek*

(25) *Nõukogu, komisjon, Euroopa Parlament ja EIP kui ELi pank peaksid 2011. aasta lõpuks* uurima „ELi koostöö- ja arenguplatvormi” arengut, et optimeerida toetuste ja laenude ühendamiseks ettenähtud mehhanismide toimimist Euroopa Liidust väljaspool asuvates piirkondades. *Sel eesmärgil loovad nõukogu ja komisjon töörühma, mis koosneb liikmesriikide esindajatest ning Euroopa Parlamendi ja EIP liikmetest. Töörühm konsulteerib muude* mitme- ja kahepoolsete *Euroopa* finantsasutustega. Selline platvorm edendab jätkuvalt vastastikust usaldust, tuginedes eri institutsioonide suhtelistele eelistele ja austades samal ajal Euroopa Liidu institutsioonide rolli ning eelisõigusi ELi eelarve ja EIP laenude rakendamisel.

Or. en



**Muudatusettepanek 73**  
**Giovanni Collino**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 25**

*Komisjoni ettepanek*

(25) **Komisjon peaks uurima „ELi koostöö- ja arenguplatvormi”** arengut, et optimeerida toetuste ja laenude ühendamiseks ettenähtud mehhanismide toimimist Euroopa Liidust väljaspool asuvates piirkondades. **Komisjon peaks seejuures konsulteerima EIPga ning Euroopa mitme- ja kahepoolsete finantsasutustega.** Selline platvorm edendab jätkuvalt vastastikust usaldust, tuginedes eri institutsioonide suhtelistele eelistele ja austades samal ajal Euroopa Liidu institutsioonide rolli ning eelisõigusi ELi eelarve ja EIP laenude rakendamisel.

*Muudatusettepanek*

(25) **Asjakohane oleks 2012. aasta lõpuks uurida „Euroopa koostöö- ja arenguplatvormi”** arengut, et optimeerida toetuste ja laenude ühendamiseks ettenähtud mehhanismide toimimist Euroopa Liidust väljaspool asuvates piirkondades. **Uuringu käigus tuleks koostada ka mõjuhindang, mille puhul võetakse arvesse platvormiga kaasnevaid kulusid ja saadavat tulu. Sellega seoses peaksid komisjon, nõukogu ja Euroopa Parlament moodustama 2011. aasta lõpuks EIP osalusel töörühma, kes võtab arvesse muude Euroopa rahvusvaheliste finantsasutuste arvamust.** Selline platvorm edendab jätkuvalt vastastikust usaldust, tuginedes eri institutsioonide suhtelistele eelistele ja austades samal ajal Euroopa Liidu institutsioonide rolli ning eelisõigusi ELi eelarve ja EIP laenude rakendamisel.

Or. it

*Selgitus*

*Pidades silmas võimalikke tagajärgi seoses eelarve kasutusviisiga, oleks asjakohane, et nõukogu ja parlament töötaksid koos komisjoni ja EIPga. Kehtestada tuleks ka ajakava, et arutelud ei veniks pikale.*

**Muudatusettepanek 74**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 26**

*Komisjoni ettepanek*

(26) EIPd tuleks ergutada suurendama oma tegevust väljaspool Euroopa Liitu ELi tagatist kasutamata, et **toetada** Euroopa Liidu välispoliitika **eesmärke**, eelkõige ühinemiseks valmistuvates riikides ja naaberriikides ning investeerimisjärgu reitinguga riikides teistes piirkondades, kuid ka riikides, mille reiting on allapoole investeerimisjärku, kui EIP-l on asjakohane kolmanda isiku tagatis. EIP peaks koostöös komisjoniga töötama välja põhimõtted, mille alusel otsustada, kas projekti tuleks rahastada ELi tagatisega volituse alusel või EIP omal riisikol. Sellistes põhimõtetes tuleks eriti arvesse võtta asjaomaste riikide ja projektide krediitdivõimelisust.

*Muudatusettepanek*

(26) EIPd tuleks ergutada suurendama oma tegevust **ja mitmekesistama oma rahastamisvahendeid** väljaspool Euroopa Liitu ELi tagatist kasutamata, et **innustada tagatise andmist riikidele ja projektidele, millel on kõige raskem juurdepääs turule ja mille puhul garantii annab seega suuremat lisandväärtust. EIP peaks seepärast ning samuti** Euroopa Liidu välispoliitika **eesmärkide toetamiseks suurendama omal riisikol antavate laenude mahtu ja** eelkõige ühinemiseks valmistuvates riikides ja naaberriikides ning investeerimisjärgu reitinguga riikides teistes piirkondades, kuid ka riikides, mille reiting on allapoole investeerimisjärku **ja riiklikust madalamal tasandil laenude pakkumisel**, kui EIP-l on asjakohane kolmanda isiku tagatis. EIP peaks koostöös komisjoniga töötama välja põhimõtted, mille alusel otsustada, kas projekti tuleks rahastada ELi tagatisega volituse alusel või EIP omal riisikol. Sellistes põhimõtetes tuleks eriti arvesse võtta asjaomaste riikide ja projektide krediitdivõimelisust.  
**Välisvolituse pikendamise käigus 2013. aastale järgnevakts perioodiks tuleks nimetatud poliitika ja tagatisega finantseeringu saamiseks kõlblike riikide loetelu läbi vaadata, võttes arvesse mõju välistegevuse tagatisfondi rahastamisele.**

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepanekut nr 21.*

**Muudatusettepanek 75**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 29 a (uus)**

**(29 a) Riikides, kus mõlemad pangad on tegevad, peaksid EIP ja Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupank (EBRD) oma koostööd parandama. Idapoolsetes naaber- ja partnerriikides, Venemaal, Kesk-Aasias ja Türgis on EIP finantseeringu rakendamise üksikasjad sätestatud komisjoni, EIP ja EBRD kolmepoolsetes vastastikuse mõistmise memorandumites. Need memorandumid peaksid aitama EIP-l ja EBRD-l vältida konkureerimist ja aitama neil hoopis tegutseda teineteist täiendavalt, kasutades parimal viisil ära oma suhtelisi eeliseid. Memorandumites tuleks samuti ette näha menetluste ühtlustamine mõistliku aja jooksul. Mõelda tuleks ka nende kahe peamiselt Euroopa kapitalil põhineva panga sidemete tihendamisele tulevikus, et optimeerida Euroopa Liidu välistegevuse rahastamisvahendeid.**

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepanekut nr 20. Eesmärk on lisada Venemaa.*

**Muudatusettepanek 76**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 30**

*Komisjoni ettepanek*

(30) EIP aruandlust ja teabeedastust komisjonile tuleks suurendada, et võimaldada komisjonil kaasata kord aastas Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatavasse aruandesse käesoleva otsuse kohased EIP finantstehingud. Kõnealuses

*Muudatusettepanek*

(30) EIP aruandlust ja teabeedastust komisjonile tuleks suurendada, et võimaldada komisjonil kaasata kord aastas Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatavasse aruandesse käesoleva otsuse kohased EIP finantstehingud. Kõnealuses

aruandes tuleks eelkõige hinnata EIP finantstehingute vastavust käesolevale otsusele, võttes arvesse tegevussuuniseid, ja sellesse tuleks lisada jaotised lisandväärtuse kohta kooskõlas Euroopa Liidu poliitikaga, samuti jaotised koostöö kohta komisjoni, rahvusvaheliste finantsasutuste ja kahepoolsete rahastajatega, sealhulgas kaasrahastamise kohta. Vajaduse korral tuleks aruandes osutada asjaolude olulisele muutumisele, mis õigustaks volituse edasist muutmist enne selle kehtivusaja lõppu.

aruandes tuleks eelkõige hinnata EIP finantstehingute vastavust käesolevale otsusele, võttes arvesse tegevussuuniseid, ja sellesse tuleks lisada jaotised lisandväärtuse kohta kooskõlas Euroopa Liidu poliitikaga, samuti jaotised koostöö kohta komisjoni, **EBRD**, rahvusvaheliste finantsasutuste ja kahepoolsete rahastajatega, sealhulgas kaasrahastamise kohta, **samuti hinnangud laenude kättesaadavuse, läbipaistvuse ja tõhususe kohta. Aruandes tuleks samuti hinnata seda, mil määral on EIP võtnud rahastatavate projektide kavandamise ja järelevalve juures arvesse majanduslikku, finantsilist, keskkonnaalast ja sotsiaalset jätkusuutlikkust. Aruandes peaks samuti olema eraldi osa, milles hinnatakse üksikasjalikult EIP meetmeid käesoleva volituse tingimuste täitmiseks, pöörates erilist tähelepanu EIP tehingutele, milles kasutatakse offshore-finantskeskustes paiknevaid finantsvahendeid. Oma finantstehingute puhul peaks EIP tagama, et poliitika, mida ta kohaldab nõrgalt reguleeritud ja koostööst keelduvate jurisdiktsioonide, sh maksuparadiiside suhtes, on adekvaatselt ellu viidud, et anda panus rahvusvahelisse maksupettuste ja maksudest kõrvalehoidumise vastasesse võitlusesse. Aruanne peaks sisaldama projektide sotsiaalsete ja arenguga seotud aspektide hinnangut. Aruanne tuleks avalikkusele kättesaadavaks teha, et asjaomastel valitsusvälistel organisatsioonidel ja abi saavatel riikidel oleks võimalik arvamust avaldada.** Vajaduse korral tuleks aruandes osutada asjaolude olulisele muutumisele, mis õigustaks volituse edasist muutmist enne selle kehtivusaja lõppu. **Aruanne peaks eelkõige sisaldama üksikasjalikku kirjeldust käesoleva otsuse raames EIP antavate finantsvahendite kohta, mida kasutatakse koos kõigi ELi ja muude rahastajate antavate finantsvahenditega, andes seega detailse ülevaate finantstehingutega seotud rahalistest**

*kohustustest.*

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepanekut nr 25.*

**Muudatusettepanek 77**  
**Helga Trüpel**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 1 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*1 a. EIP finantstehingud toetavad üldisemalt Euroopa Liidu välistegevuse üldpõhimõtteid, millele on osutatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 21, st demokraatia ja õigusriigi arendamine ja tugevdamine ning inimõiguste ja põhivabaduste austamine, ning aitama rakendada rahvusvahelisi keskkonnalepinguid, millega Euroopa Liit on ühinenud. EIP tagab projektide eri asjakohastel etappidel, et abisaajad riigid järgivad keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnanäite otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsiooni põhimõtteid ja eesmärgi. Arenguriikides on EIP finantstehingute eesmärgiks eelkõige vaesuse vähendamine, toetades selliste riikide ja eriti kõige ebasoodsamas olukorras olevate riikide säästvat majanduslikku, sotsiaalset ja keskkonnaalast arengut, loodusvarade jätkusuutlikku majandamist, nende sujuvat ja järkjärgulist integreerimist maailmamajandusse, võitlust vaesuse vastu ja selliste eesmärkide järgimist, mille Euroopa Liit on ÜRO ja muude pädevate rahvusvaheliste organisatsioonide raames heaks kiitnud. EIP edendab võrdset juurdepääsu*

*finantsteenustele, eeskätt ebasoodsas olukorras olevatele rühmadele, nagu vähemused, põllumajandusettevõtjad ja naised. Asjaomaste nõuete nõuetekohaseks täitmiseks tagab nõukogu EIP vahendite ja töötajate arvu suurendamise mõistliku tähtaja jooksul ja kogub märkimisväärselt rahalisi vahendeid nende nõuete nõuetekohaseks täitmiseks.*

Or. en

### *Selgitus*

*Raportööri muudatusettepanek põhjenduse 12 kohta on lisatud otsuse artiklitesse, et rõhutada selle tähtsust. Lisatud on ka viide loodusvarade jätkusuutlikule majandamisele, sest see on ette nähtud ELi aluslepingutes ja keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsioonis, millega EL on ühinenud.*

## **Muudatusettepanek 78** **Ivailo Kalfin**

### **Ettepanek võtta vastu otsus** **Artikkel 2 – lõige 4**

#### *Komisjoni ettepanek*

4. Kliimamuutuste volituse alla kuuluvad EIP finantstehingud kõikides käesoleva otsusega hõlmatud riikides, kus sellised EIP finantstehingud toetavad Euroopa Liidu peamist poliitilist eesmärki, st võitlust kliimamuutuste vastu, toetades kliimamuutuste leevendamise ja nendega kohandumise valdkonna projekte, mis aitavad saavutada Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kliimamuutuste raamkonventsiooni üldeesmärki, eelkõige vältides või vähendades kasvuhoonegaaside heidet taastuenergia, energiatõhususe ja säästva transpordi valdkondades või suurendades vastupidavust kahjulikule mõjule, mida kliimamuutused avaldavad ohualdistele

#### *Muudatusettepanek*

4. Kliimamuutuste volituse alla kuuluvad EIP finantstehingud kõikides käesoleva otsusega hõlmatud riikides, kus sellised EIP finantstehingud toetavad Euroopa Liidu peamist poliitilist eesmärki, st võitlust kliimamuutuste vastu, toetades kliimamuutuste leevendamise ja nendega kohandumise valdkonna projekte, mis aitavad saavutada Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kliimamuutuste raamkonventsiooni üldeesmärki, eelkõige vältides või vähendades kasvuhoonegaaside heidet taastuenergia, energiatõhususe ja säästva transpordi valdkondades või suurendades vastupidavust kahjulikule mõjule, mida kliimamuutused avaldavad ohualdistele

riikidele, sektoritele ja kogukondadele.  
Kliimamuutuste volitust rakendatakse  
tihedas koostöös komisjoniga, sidudes EIP  
rahastamistegevuse **võimaluse korral**  
Euroopa Liidu eelarveliste vahenditega.

riikidele, sektoritele ja kogukondadele.  
Kliimamuutuste volitust rakendatakse  
tihedas koostöös komisjoniga, sidudes EIP  
rahastamistegevuse **nii palju kui võimalik**  
Euroopa Liidu eelarveliste vahenditega.  
**ELi tagatisega EIP vahendeid**  
**kliimamuutuse leevendamiseks võiks**  
**piirata riikide puhul, kes nõukogu arvates**  
**ei pühendu asjakohastele**  
**kliimamuutustega seotud sihtmärkidele.**

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 27.*

**Muudatusettepanek 79**  
**Helga Trüpel**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 2 – lõige 4 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**4 a. Nn puhta tehnoloogia määratlemise**  
**kriteeriumid peavad põhimõtteliselt**  
**keskenduma energiatõhususele ja**  
**heitmeteta energiavarustusele, välistades**  
**fossiilkütuste baasil toodetava ja CO<sub>2</sub>-**  
**heidet tekitava energiavarustuse**  
**toetamise.**

Or. en

*Selgitus*

*Kliimamuutustega seotud rahastamine peaks keskenduma energiatõhususele ja sisulisele  
taastuvenergiale.*

**Muudatusettepanek 80**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 2 – lõige 5**

*Komisjoni ettepanek*

5. Kliimamuutuste volituse puhul püüab EIP siiski tagada käesoleva otsuse artikli 1 lõikes 4 osutatud tähtaja lõpuks finantstehingute tasakaalustatud jaotuse II lisaga hõlmatud piirkondades. Eelkõige tagab EIP, et II lisa punktis A osutatud piirkond ei saa üle 40 % käesolevale volitusele eraldatud summast, punktis B osutatud piirkond üle 50 %, punktis C osutatud piirkond üle 30 % ja punktis D osutatud piirkond üle 10 %.

*Muudatusettepanek*

5. Kliimamuutuste volituse puhul püüab EIP siiski tagada käesoleva otsuse artikli 1 lõikes 4 osutatud tähtaja lõpuks finantstehingute tasakaalustatud jaotuse II lisaga hõlmatud piirkondades. Eelkõige tagab EIP, et II lisa punktis A osutatud piirkond ei saa üle 40 % käesolevale volitusele eraldatud summast, punktis B osutatud piirkond üle 50 %, punktis C osutatud piirkond üle 30 % ja punktis D osutatud piirkond üle 10 %. ***Üldiselt tuleb kliimamuutuste volitust kasutada selliste projektide rahastamiseks, mis on tihedalt seotud EIP põhipädevustega, annavad lisandväärtust ja avaldavad kliimamuutuste leevendamisel ja nendega kohanemisel võimalikult suurt mõju.***

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 28.*

**Muudatusettepanek 81**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 2 – lõige 5 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***5 a. Nii üldvolitust kui ka kliimamuutuste volitust tuleb hallata usaldusväärsete pangandustavade põhimõtete kohaselt.***

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 29.*



**Muudatusettepanek 82**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 3 – lõige 1 – sissejuhatus**

*Komisjoni ettepanek*

1. ELi tagatis antakse EIP  
finantstehingutele, mis toetavad **järgmisi**  
**üldeesmärke**:

*Muudatusettepanek*

1. ELi tagatis antakse EIP  
finantstehingutele, mis toetavad **mõnda**  
**järgmistest üldeesmärkidest**:

Or. en

**Muudatusettepanek 83**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 4 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Kui konkreetse riigi *poliitilise* või  
*majandusliku olukorra suhtes tekib tõsiseid*  
*kartusi*, võivad Euroopa Parlament ja  
nõukogu vastavalt seadusandlikule  
tavamenetlusele otsustada, et ELi  
tagatisega EIP uued finantstehingud selles  
riigis peatatakse.

*Muudatusettepanek*

4. Kui konkreetse riigi *poliitiline* või  
*majandusolukord ja poliitika* tekitab tõsist  
*muret*, võivad Euroopa Parlament ja  
nõukogu vastavalt seadusandlikule  
tavamenetlusele otsustada, et ELi  
tagatisega EIP uued finantstehingud selles  
riigis peatatakse.

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 35.*

**Muudatusettepanek 84**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 5 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Komisjon töötab koos **EIPga** välja  
käesoleva otsuse kohast EIP

*Muudatusettepanek*

1. Komisjon töötab koos **EIP ja Euroopa**  
**välisteenistusega (EEAS)** välja käesoleva

finantseeringut käsitlevad piirkondlikud tegevussuunised. Nende suuniste koostamisel **konsulterivad** komisjon ja EIP **vajaduse korral** poliitilistes küsimustes **Euroopa välisteenistusega (EEAS)**. Tegevussuuniste eesmärk on tagada, et EIP rahastamistegevusega toetataks ELi poliitikat, ja nende aluseks on laiem ELi regionaalpoliitika raamistik, mille loovad komisjon ja EEAS. **Elkõige** tagatakse tegevussuunistega, et EIP rahastamistegevus täiendab Euroopa Liidu vastavaid abipõhimõtteid, -kavu ja -vahendeid eri piirkondades, võttes arvesse Euroopa Parlamendi resolutsioone **ning** nõukogu otsuseid ja järeldusi. Komisjon **teavitab** kehtestatud **suunistest** Euroopa **Parlamendi** ja **nõukogu**. EIP määratleb tegevussuunistes sätestatud raamistikus vastavad rahastamisstrateegiad ja tagab nende rakendamise.

otsuse kohast EIP finantseeringut käsitlevad piirkondlikud tegevussuunised. Nende suuniste koostamisel **teevad** komisjon ja EIP **EEASiga koostööd tema pädevusse kuuluvates** poliitilistes küsimustes. Tegevussuuniste eesmärk on tagada, et EIP rahastamistegevusega toetataks ELi poliitikat, ja nende aluseks on laiem ELi regionaalpoliitika raamistik, mille loovad komisjon ja EEAS. **Ühtlasi** tagatakse tegevussuunistega, et EIP rahastamistegevus täiendab Euroopa Liidu vastavaid abipõhimõtteid, -kavu ja -vahendeid eri piirkondades, võttes arvesse Euroopa Parlamendi resolutsioone, nõukogu otsuseid ja järeldusi **ning** **Euroopa arengukonsensust**. Komisjon **annab** kehtestatud **suuniste kohta aru** Euroopa **Parlamendile** ja **nõukogule**. EIP määratleb tegevussuunistes sätestatud raamistikus vastavad rahastamisstrateegiad ja tagab nende rakendamise.

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 36.*

## **Muudatusettepanek 85** **Ivailo Kalfin**

### **Ettepanek võtta vastu otsus** **Artikkel 6 – lõige 1 – lõik 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

1. EIP analüüsib hoolikalt ELi tagatisega projektide arengualaseid tahke. EIP eeskirjad ja kord peavad sisaldama vajalikke sätteid projektide keskkonnavalase ja sotsiaalse mõju ning inimõigustega seotud tahkude hindamise kohta, tagamaks et käesoleva otsuse alusel toetatakse üksnes majanduslikult, finantsiliselt, keskkonnavalaselt ja sotsiaalselt

#### *Muudatusettepanek*

1. EIP analüüsib hoolikalt ELi tagatisega projektide arengualaseid tahke **ja kontrollib, kas kohalike elanikega on asjakohaselt konsulteritud**. EIP eeskirjad ja kord peavad sisaldama vajalikke sätteid projektide keskkonnavalase ja sotsiaalse mõju ning inimõigustega seotud tahkude hindamise kohta, tagamaks et käesoleva otsuse alusel toetatakse üksnes

jätkusuutlikke projekte.

majanduslikult, finantsiliselt, keskkonnavalaselt ja sotsiaalselt **täiesti** jätkusuutlikke projekte. **Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatavas igaaastases aruandes annab komisjon projektide hoolika analüüsimise põhjal kokkuvõtliku hinnangu EIP tegevuse arengumõõtmele.**

**Vajaduse korral hinnatakse ka seda, kuidas saab projekti olelustuskli jooksul tehnilise abi teel tõsta EIP rahastamise saajate suutlikkust.**

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 37.*

## **Muudatusettepanek 86** **Ivailo Kalfin**

### **Ettepanek võtta vastu otsus** **Artikkel 6 – lõige 1 – lõik 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

1. EIP analüüsib hoolikalt ELi tagatisega projektide arengualaseid tahke. EIP eeskirjad ja kord peavad sisaldama vajalikke sätteid projektide keskkonnavalase ja sotsiaalse mõju ning inimõigustega seotud tahkude hindamise kohta, tagamaks et käesoleva otsuse alusel toetatakse üksnes majanduslikult, finantsiliselt, keskkonnavalaselt ja sotsiaalselt jätkusuutlikke projekte.

#### *Muudatusettepanek*

1. EIP analüüsib hoolikalt ELi tagatisega projektide arengualaseid tahke **ja kontrollib, kas kohalike elanikega on asjakohaselt konsulteeritud**. EIP eeskirjad ja kord peavad sisaldama vajalikke sätteid projektide keskkonnavalase ja sotsiaalse mõju ning inimõigustega seotud tahkude hindamise kohta, tagamaks et käesoleva otsuse alusel toetatakse üksnes majanduslikult, finantsiliselt, keskkonnavalaselt ja sotsiaalselt **täiesti** jätkusuutlikke projekte. **Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatavas igaaastases aruandes EIP tegevuse kohta esitab komisjon aastaringselt koostatavate analüüsiaruannete põhjal EIP tegevuse arengumõõdet kajastava teabe.**

**Vajaduse korral hinnatakse ka seda,**

*kuidas saab projekti olelustuskli jooksul tehnilise abi teel tõsta EIP rahastamise saajate suutlikkust. Nimetatud uute ülesannete täitmiseks muudab EIP oma eeskirju ja menetlusi.*

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 37.*

**Muudatusettepanek 87**  
**Helga Trüpel**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 6 – lõige 1 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. EIP *analüüsib* hoolikalt ELi tagatisega projektide arengualaseid tahke. EIP eeskirjad ja kord peavad sisaldama vajalikke sätteid projektide keskkonnavalase ja sotsiaalse mõju ning inimõigustega seotud tahkude hindamise kohta, tagamaks et käesoleva otsuse alusel toetatakse üksnes majanduslikult, finantsiliselt, keskkonnavalaselt ja sotsiaalselt jätkusuutlikke projekte.

*Muudatusettepanek*

1. *Enne projektide heakskiitmist analüüsib* EIP hoolikalt *ja kohalike elanikega konsulteerides* ELi tagatisega projektide arengualaseid tahke, *sealhulgas sobival kujul ka finantsvahendajate laenu tegevust*. EIP eeskirjad ja kord peavad sisaldama vajalikke sätteid projektide keskkonnavalase ja sotsiaalse mõju ning inimõigustega seotud tahkude hindamise kohta, tagamaks et käesoleva otsuse alusel toetatakse üksnes majanduslikult, finantsiliselt, keskkonnavalaselt ja sotsiaalselt jätkusuutlikke projekte.

*Nimetatud hoolika analüüsimise käigus kinnitatud projektide hindamisaruanded tehakse üldsusele kättesaadavaks.*

*Komisjon annab igal aastal Euroopa Parlamendile aru analüüsi tulemuste kohta.*

Or. en

## Selgitus

*Rahastatavate projektide kvaliteedi ja neile üldsuse toetuse tagamiseks on tähtis konsulteerida kohalike elanikega. Teatava piirini tuleks teostada järelevalvet finantsvahendajate laenutegevuse üle, vältimaks võimalust et EIP soodsad intressimäärad ei jõua lõplike projektist kasusaajateni.*

### Muudatusettepanek 88

Ivailo Kalfin

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 6 – lõige 2

*Komisjoni ettepanek*

2. Lisaks arengualaste tahkude eelhindamisele **peaks** EIP projekti rakendamise jooksul **rohkem kontrollima** muu hulgas projekti mõju arengule.

*Muudatusettepanek*

2. Lisaks arengualaste tahkude eelhindamisele **peab** EIP **nõudma** projekti **läbiviijatelt, et nad selle** rakendamise **ja lõpuleviimise** jooksul **põhjalikult kontrolliksid** muu hulgas projekti mõju arengule, **keskkonnale ja inimõigustele. Võimaluse korral kontrollitakse ka finantsvahendajate tegevust VKEde toetamisel. Kontrolli tulemused avalikustatakse.**

Or. en

## Selgitus

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 38.*

### Muudatusettepanek 89

Helga Trüpel

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 6 – lõige 2

*Komisjoni ettepanek*

2. Lisaks arengualaste tahkude eelhindamisele peaks EIP projekti rakendamise jooksul rohkem kontrollima muu hulgas projekti mõju arengule.

*Muudatusettepanek*

2. Lisaks arengualaste tahkude eelhindamisele peaks EIP projekti rakendamise jooksul rohkem kontrollima muu hulgas projekti mõju arengule.

*VKEde abistamisel sõlmib EIP partnerlussuhted ainult nende kohalike finantsvahendusasutustega, kes vastavad komisjoni kehtestatud selgetele kriteeriumidele. Nende kriteeriumide keskmes on võime avaldada selget mõju vastavalt ELi arengueesmärkidele, finantsvahendajate kuulumine kohalikele omanikele ja lisandväärtus võrreldes turupõhise rahastamisega.*

*VKEdele antav toetus peab olema täiesti läbipaistev ja EIP antava lisandväärtuse kohta tuleb regulaarselt aru anda.*

Or. en

**Muudatusettepanek 90**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 6 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*2 a. EIP esitab igal aastal komisjonile aruande, milles hinnatakse aasta jooksul rahastatud tegevuse prognoositavat mõju arengule. Aruanded tuginevad artikli 6 lõikes 1 sätestatud EIP arengukriteeriumidele. Komisjon esitab EIP arenguaruanded Euroopa Parlamendile ja nõukogule artiklis 10 sätestatud aastaaruandluse raames ja avalikustab need, nii et asjast huvitatud sidusrühmad, sealhulgas VVOd ja abisaajariigid saavad samuti nende kohta arvamust avaldada. Euroopa Parlament arutab aastaaruandeid kõigi sidusrühmade seisukohti arvestades.*

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 39.*

**Muudatusettepanek 91**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 8 – pealkiri**

*Komisjoni ettepanek*

Koostöö teiste *rahvusvaheliste*  
*finantsasutustega*

*Muudatusettepanek*

Koostöö teiste *avaliku sektori*  
*finantsasutustega*.

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 40.*

**Muudatusettepanek 92**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 8 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*2 a. Komisjon teeb saadud positiivse kogemuse põhjal ettepaneku rakendada „ELi koostöö- ja arenguplatvormi”, et optimeerida ja ratsionaliseerida toetuste ja laenude paremaks ühendamiseks ettenähtud mehhanismide toimimist väljaspool ELi asuvates piirkondades. Komisjon konsulteerib seejuures EIP, EBRD ning teiste mitme- ja kahepoolsete Euroopa finantsasutustega. Sel eesmärgil loob komisjon tööühma, mis koosneb liikmesriikide esindajatest, Euroopa Parlamendi liikmetest ning EIP ja teiste mitme- ja kahepoolsete Euroopa finantsasutuste esindajatest.*

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 43.*

**Muudatusettepanek 93**  
**Barbara Matera**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 8 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2 a. Saadud kogemuste põhjal loovad nõukogu, komisjon ja EIP ELi rahastamise tulemuslikkuse maksimeerimiseks sobiva platvormi, et toetada EIP rahastamiseks sobivates riikides ELi koostöö- ja arengueesmäärke.**

Or. en

**Muudatusettepanek 94**  
**Helga Trüpel**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 8 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**Artikkel 8 a**

**Üldsuse osalemine ja teabe avalikustamine**

**1. EIP aitab koos projekti läbiviijaga aktiivselt korraldada konsultatsioone üldsusega projekti arengu-, keskkonna- ja ühiskondlike aspektide üle. EIP määrab millist osa üldsusest EIP rahastatav projekt mõjutab. EIP tagab kohaliku elanikkonna õigeaegse teavitamise kõigist EIP tegevusega seotud põhiküsimustest.**

**2. EIP teeb (vastavalt oma eeskirjadele kas elektroonilisel kujul või registri kaudu) üldsusele vahetult kättesaadavaks dokumendid projektide kohta, mille eest EIP-le on antud ELi tagatis. Kättesaadavaks tehtavat ja levitatavat teavet ajakohastatakse vastavalt vajadusele ning see peab sisaldama**



*järgmist:*

- projekti kirjeldus/kokkuvõte;*
- projekti hindamisaruanded (projekti sotsiaalse, keskkonna- ja arengumõju ning inimõigustele avaldatava mõju hinnang);*
- projekti keskkonna-, arengu- ja inimõigustega seotud aspekte puudutavad tingimused ja kokkulepped;*
- projekti arengu-, keskkonna- ja sotsiaalseid aspekte puudutavad kontrolliaruanded;*
- järelhindamisaruanded selle kohta, kuidas projekt aitab edendada majandusarengut ja keskkonnakaitset, kaotada vaesust ja tugevdada inimõigusi.*

Or. en

*Selgitus*

*Üldsuse osalemine ja teabe avalikustamine on olulised rahastatavatele projektidele toetuse saamiseks ning kvaliteedikontrolli ja aruandekohustuslikkuse saavutamiseks.*

## **Muudatusettepanek 95** **Ivailo Kalfin**

### **Ettepanek võtta vastu otsus** **Artikkel 10 – lõige 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Komisjon esitab käesoleva otsuse kohaselt teostatud EIP finantstehingute kohta kord aastas aruande Euroopa Parlamendile ja nõukogule. Aruandes antakse hinnang projekti, sektori, riigi ja piirkonna tasandil tehtud EIP finantstehingute kohta, samuti EIP finantstehingute kaudu Euroopa Liidu välispoliitika eesmärkide ja strateegiliste eesmärkide täitmiseks antud **panuse kohta**. Aruandes hinnatakse eelkõige EIP finantstehingute vastavust käesolevale

#### *Muudatusettepanek*

1. Komisjon esitab käesoleva otsuse kohaselt teostatud EIP finantstehingute kohta kord aastas aruande Euroopa Parlamendile ja nõukogule. Aruandes antakse hinnang projekti, sektori, riigi ja piirkonna tasandil tehtud EIP finantstehingute kohta, **hinnatakse EIP tegevuspraktikat laenude kättesaadavuse, läbipaistvuse ja tõhususe osas**, samuti EIP finantstehingute kaudu Euroopa Liidu välispoliitika eesmärkide ja strateegiliste eesmärkide täitmiseks antud **panust**.

otsusele, võttes arvesse artiklis 5 osutatud tegevussuuniseid, ja sellesse lisatakse jaotised Euroopa Liidu poliitiliste eesmärkide saavutamisse antud lisandväärtuse kohta, samuti jaotised koostöö kohta komisjoni, rahvusvaheliste finantsasutuste ja kahepoolsete asutustega, sealhulgas kaasrahastamise kohta.

Aruandes *esitatakse kokkuvõtte käimasolevatest projektidest*. Aruandes hinnatakse eelkõige EIP finantstehingute vastavust käesolevale otsusele, võttes arvesse artiklis 5 osutatud tegevussuuniseid, ja sellesse lisatakse jaotised liidu poliitiliste eesmärkide saavutamisse antud lisandväärtuse kohta, *hinnangulise arengumõju ning selle kohta, mil määral EIP rahastatavate projektide kavandamisel ja järelvalves arvestati nende keskkonnavalast ja sotsiaalsel jätkusuutlikkust*, samuti jaotised koostöö kohta komisjoni, rahvusvaheliste finantsasutuste ja kahepoolsete asutustega, sealhulgas kaasrahastamise kohta. *Lisaks esitab EIP jätkuvalt Euroopa Parlamendile, nõukogule ja komisjonile kõik oma sõltumatud hindamisaruanded, milles hinnatakse EIP välislaenude andmise volituse kohaselt sooritatud konkreetsete tegevuste praktilisi tulemusi*. Aruannetes hinnatakse ka EIP inim- ja materiaalsete ressursside kasutamise poliitikat tema tegevuses väljaspool ELi.

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 46.*

## **Muudatusettepanek 96** **Ivailo Kalfin**

### **Ettepanek võtta vastu otsus** **Artikkel 10 – lõige 2**

#### *Komisjoni ettepanek*

2. Lõike 1 kohaldamise eesmärgil esitab EIP komisjonile kord aastas aruande käesoleva otsuse kohaselt projekti, sektori, riigi ja piirkonna tasandil tehtud EIP finantstehingute ning Euroopa Liidu

#### *Muudatusettepanek*

2. Lõike 1 kohaldamise eesmärgil esitab EIP komisjonile kord aastas aruande käesoleva otsuse kohaselt projekti, sektori, riigi ja piirkonna tasandil tehtud EIP finantstehingute ning Euroopa Liidu

välispoliitika eesmärkide ja strateegiliste eesmärkide saavutamise kohta ning koostöö kohta komisjoni, rahvusvaheliste finantsasutuste ja kahepoolsete asutustega.

välispoliitika eesmärkide ja strateegiliste eesmärkide saavutamise kohta ning koostöö kohta komisjoni, rahvusvaheliste finantsasutuste ja kahepoolsete asutustega, **samuti esitab aruande mõju kohta arengule, nagu on ette nähtud artiklis 6. Avalikustada tuleb kõik vastastikuse mõistmise memorandumid, mida EIP seoses käesoleva otsuse kohaste finantstehingutega sõlmib teiste rahvusvaheliste finantsasutuste või kahepoolsete asutustega.**

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 47.*

**Muudatusettepanek 97**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 10 – lõige 5 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**5 a. Kui EIP ei täida käesolevas artiklis kehtestatud aruandlusnõudeid, ei kaota ta ELi tagatist, kuid on kohustatud need nõuded tagantjärele täitma.**

Or. en

**Muudatusettepanek 98**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 10 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**Artikkel 10 a**  
**Koostööst keelduvad jurisdiktsioonid**

*EIP on oma finantstehingutes sallimatu igasuguse ebaseaduslikul eesmärgil toimuva tegevuse, sealhulgas rahapesu, terrorismi rahastamise, maksupettuse ja maksudest kõrvalehoidmise suhtes. Eelkõige ei osale EIP mingites OECD, rahapesuvastase töökonna ja teiste asjaomaste organisatsioonide määratletud koostööst keelduvate jurisdiktsioonide kaudu tehtavates tehingutes.*

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 49.*

**Muudatusettepanek 99**  
**Barbara Matera**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 10 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Artikkel 10 a*

*Oma finantstehingute puhul tagab EIP, et tema poliitika vähe reguleeritud ja koostööst keelduvate jurisdiktsioonide, sh maksuparadiiside suhtes aitab võidelda maksupettuste ja maksudest kõrvalehoidmise vastu.*

Or. en

**Muudatusettepanek 100**  
**Giovanni Collino**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 10 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Artikkel 10 a*

*Arengu rahastamise väljavaated*

*Komisjon moodustab koos EIPga töörühma, et arutada ELi poolse arengu rahastamise väljavaateid, vaadata läbi senised tavad ja teha ettepanekuid arenguabi korraldamise ja kooskõlastamise muutmiseks ning abi tõhususe ja tulemuslikkuse tõstmiseks. Töörühma kuuluvad komisjoni, EIP, liikmesriikide ja Euroopa Parlamendi esindajad ning see võtab arvesse teiste Euroopa finantsasutuste ja peamiste huvigruppide, sealhulgas erasektori osapoolte seisukohti.*

Or. it

*Selgitus*

*Ühenduse eelarvevahendite kasutamise optimeerimine eeldab ka tulevaste vahendite planeerimist. Kohustused tuleb töörühmas jaotada tasakaalustatult.*

**Muudatusettepanek 101**

**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**

**Artikkel 10 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**Artikkel 10 b**

***Koostöö ja arengu rahastamise  
väljavaated***

*Komisjon moodustab koos EIPga töörühma, et arutada ELi poolse koostöö ja arengu rahastamise väljavaateid, vaadata läbi senised tavad ja teha ettepanekuid arenguabi korraldamise ja kooskõlastamise muutmiseks ning abi tõhususe ja tulemuslikkuse tõstmiseks. Töörühma kuuluvad liikmesriikide, Euroopa Parlamendi ja teiste Euroopa finantsasutuste esindajad ning see*

*konsulteerib vastavalt vajadusele  
asjaomaste VKEde, erasektori esindajate  
ja senist arenguabi hästi kasutanud  
riikide ekspertidega. Töörühm esitab oma  
aruande koos soovitustega enne 31.  
detsembrit 2012.*

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 50.*

**Muudatusettepanek 102**  
**Barbara Matera**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 10 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Artikkel 10 b*

*Komisjon ja EIP esitavad 2012. aasta  
keskpaigaks Euroopa Parlamendile ja  
nõukogule soovitused ELi arenguabi  
rahastamise korralduse edasiarendamise  
kohta. Selleks moodustatakse komisjoni,  
EIP, Euroopa Parlamendi ja  
liikmesriikide esindajatest töörühm, kes  
konsulteerib teiste Euroopa  
finantsasutuste, erasektori, VVOde ja  
arengumaade ekspertidega.*

Or. en

**Muudatusettepanek 103**  
**Ivailo Kalfin**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 14**

*Komisjoni ettepanek*

Komisjon esitab käesoleva otsuse kohaldamise kohta lõpparuande 31. oktoobriks 2014.

*Muudatusettepanek*

Komisjon esitab käesoleva otsuse kohaldamise kohta ***Euroopa Parlamendile ja nõukogule*** lõpparuande 31. oktoobriks 2014.

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek asendab raporti projekti muudatusettepaneku 54.*

**Muudatusettepanek 104**  
**Barbara Matera**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**I lisa – punkt D – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

EIP juhtorganid võivad otsustada jagada üldvolutuse ***piirkondlike ülemmäärade*** piires kuni ***10 %*** piirkondlike ülemmäärade summast ümber ***indikatiivsete vaheülemmäärade*** vahel.

*Muudatusettepanek*

EIP juhtorganid võivad otsustada jagada üldvolutuse ***ülemmäära*** piires kuni ***20 %*** piirkondlike ülemmäärade summast ümber ***piirkondade*** vahel.

Or. en

**Muudatusettepanek 105**  
**Giovanni Collino**

**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**I lisa – punkt D – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

EIP juhtorganid võivad otsustada jagada üldvolutuse piirkondlike ülemmäärade piires kuni ***10 %*** piirkondlike ülemmäärade summast ümber indikatiivsete ***vaheülemmäärade*** vahel.

*Muudatusettepanek*

EIP juhtorganid võivad otsustada jagada üldvolutuse piirkondlike ülemmäärade piires kuni ***20 %*** piirkondlike ülemmäärade summast ümber indikatiivsete ***piirkondlike ülemmäärade*** vahel.

*Selgitus*

*Võttes arvesse majanduskriisi ja EIP vajadust toetada liidu laienemist ja koostööd naaberriikidega, pidurdab selline lahendus ülemmäärade kasvu ning toetab seejuures EIP tegevust, eriti punktides A ja B nimetatud piirkondades.*

**Muudatusettepanek 106**

**Barbara Matera**

**Ettepanek võtta vastu otsus**

**II lisa – punkt B – alapunkt 2 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Ida-Euroopa: Moldova Vabariik, Ukraina, Valgevene;

*Muudatusettepanek*

Ida-Euroopa: Moldova Vabariik, Ukraina, Valgevene (\*);

Or. en

**Muudatusettepanek 107**

**Barbara Matera**

**Ettepanek võtta vastu otsus**

**II lisa – punkt C – alapunkt 2 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Aasia (välja arvatud Kesk-Aasia): Afganistan (\*), Bangladesh, Bhutan (\*), Brunei, Kambodža, Hiina (sealhulgas Hongkongi ja Aomeni erihalduspiirkonnad), India, Indoneesia, Iraak, Lõuna-Korea, Laos, Malaisia, Maldiivid, Mongoolia, Nepal, Pakistan, Filipiinid, Singapur, Sri Lanka, Taiwan (\*), Tai, Vietnam, Jeemen.

*Muudatusettepanek*

Aasia (välja arvatud Kesk-Aasia): Afganistan (\*), Bangladesh, Bhutan (\*), Brunei, Kambodža (\*), Hiina (sealhulgas Hongkongi ja Aomeni erihalduspiirkonnad), India, Indoneesia, Iraak (\*), Lõuna-Korea, Laos, Malaisia, Maldiivid, Mongoolia, Nepal, Pakistan, Filipiinid, Singapur, Sri Lanka, Taiwan (\*), Tai, Vietnam, Jeemen.

Or. en